

Кафедра русского языка и литературы,  
Педагогический факультет, Масариков Университет, Брно  
14 марта 2024 г.

# Русские глаголы *смотреть* и *глядеть*: взгляд из корпуса

---

Мария Овсянникова  
Потсдамский университет  
[maria.ovsjannikova@uni-potsdam.de](mailto:maria.ovsjannikova@uni-potsdam.de)

---

# Введение

# Глаголы *смотреть* и *глядеть*

---

- (1) Борька **смотрел** на меня из освещенного окошка. [Виктория Токарева. Рождественский рассказ (1964-1994)]
- (2) Отец **глядел** на меня тяжелым взглядом из-под припухлых век. [Фазиль Искандер. Школьный вальс, или Энергия стыда [Старый дом под кипарисом] // «Знамя», 1987]
- Глагол *смотреть* – базовый глагол активного зрительного восприятия в русском языке (Divjak 2015, Падучева 2004: 204)
  - «У глагола *смотреть* есть синоним *глядеть*, поразительным образом совпадающий с ним в аспектуальном поведении <...>, а также во всех производных значениях» (Падучева 2004: 235)

# Цель

---

- Выявить различия в употреблении глаголов *смотреть* и *глядеть* в современном русском языке
- Систематизировать типы употреблений этих глаголов в текстах
- Обсудить методологические аспекты анализа (квази)синонимов
- Проследить развитие отдельных форм и конструкций в диахронии

# Данные

---

- Основной подкорпуса Национального корпуса русского языка ([www.ruscorpora.ru](http://www.ruscorpora.ru))
- Синхронный анализ – тексты, созданные после 1950 года
- Диахронический анализ – тексты с начала с 19 века

---

# Важные понятия

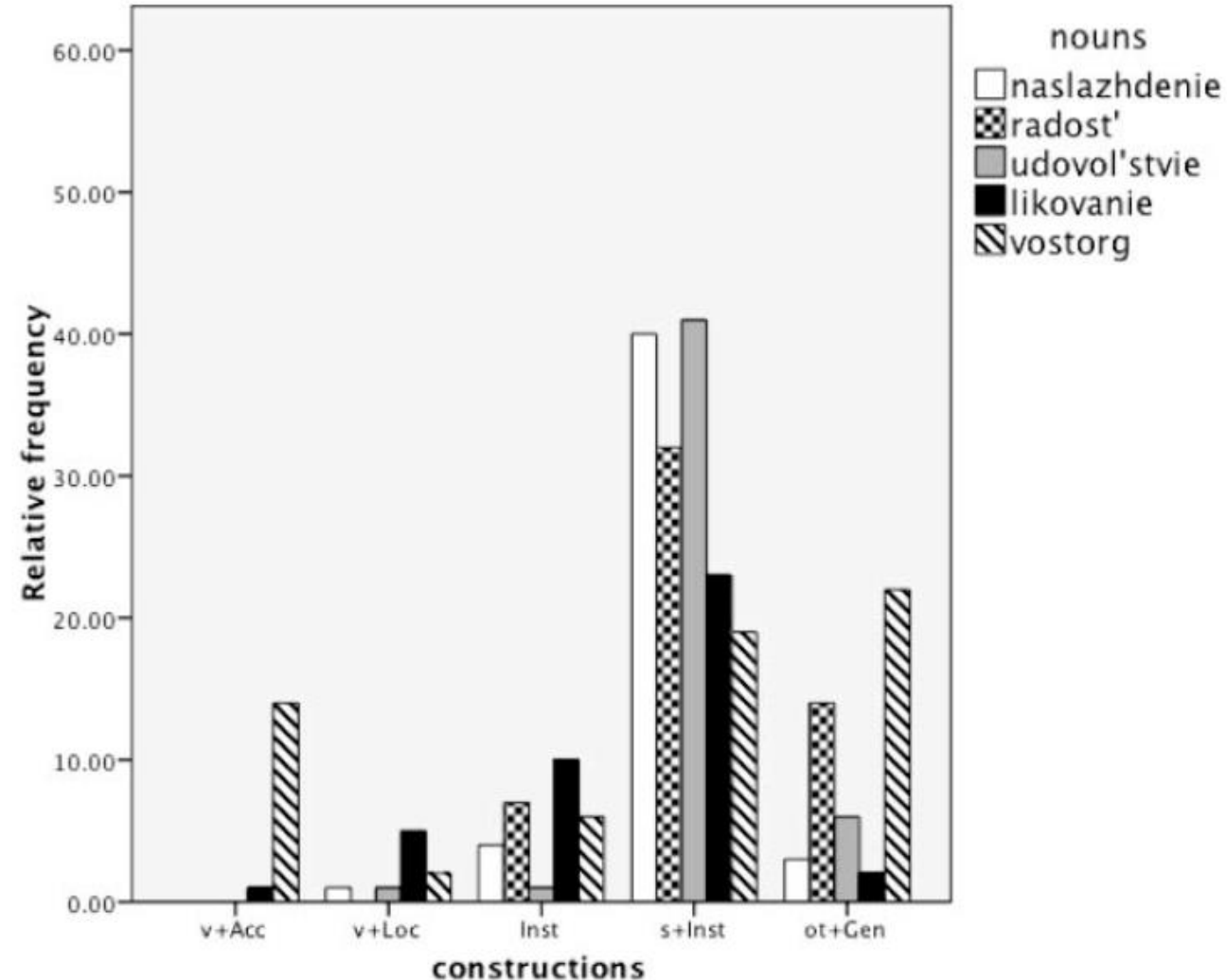
# (Квази)синонимия и профили

---

- Даже близкие по значению слова часто различаются особенностями употребления, которые могут быть связаны с различиями в их семантике
- Профиль – частотное распределение форм, конструкций, словосочетаний с каким-либо словом
  - Поведенческий профиль (behavioral profile) – распределение самых разных параметров контекстов со словом X (Divjak, Gries 2006)
  - Конструкционный профиль (constructional profile) – частотное распределение конструкций с некоторым словом (Janda, Solovyev 2009)

# Пример: конструкционные профили

- Janda, Solovyev 2009:  
предложно-падежные конструкции,  
в которых употребляются русские  
существительные, обозначающие  
радость и грусть





# Подходы “top-down” и “bottom-up”

---

- “top-down” – сначала создается список черт и параметров для анализа, на их основании анализируются данные
- “bottom-up” – список черт и параметров формируется исходя из данных, выделяются существенные черты и типы употреблений

# Подход “top-down”: достоинства и недостатки

---

+ готовые классификации обычно исчисляют все логические возможности и используют признаки одного уровня, например морфологическая форма глагола

- можно упустить частотные типы употреблений и конструкции, которые предполагают взаимодействие разных параметров контекста и не входят в традиционно выделяемые категории

(3) — У тебя были романы? — спросил я. — **Смотря что** называть романами. Вообще-то были. [Ю. В. Трифонов. Время и место (1980)]

(4) И небо с утра хмурится, **того и гляди** заморосит. [Виктор Бирюлин. Семена жизни // «Ковчег», 2014]

# Подход “bottom-up”: достоинства и недостатки

---

+ параметры основаны на реальном употреблении, а не абстрактных теоретических конструктах (см. понятие “data-driven approaches”)

- набор параметров и выделяемых конструкций часто опирается на интуицию и оказывается произвольным

- Например, относятся ли примеры (5)-(6) к одной или разным конструкциям?

(5) Быстро забирай своих и вези к любимому дядюшке, сам знаешь куда. **Глядишь**, потом и рассосется. [О. А. Славникова. 2017 (2017)]

(6) А потом, **глядишь**, ничего: замуж вышла, сыночка родила... [Андрей Волос. Недвижимость (2000) // «Новый Мир», 2001]

## Сочетание подходов “top-down” и “bottom-up”

---

- Для более полного и многостороннего представления о явлении можно использовать сочетание подходов “top-down” и “bottom-up”
- От анализа традиционных грамматических и жанровых противопоставлений к типам употреблений, основанных на данных, и обратно
- Каким образом идиомы и конструкции отражаются в распределении с точки зрения грамматических форм и жанров?

# Семантические расширения глаголов восприятия

---

- Глаголы восприятия часто могут использоваться не только для описания собственно восприятия (San Roque et al. 2018): они могут употребляться в ментальном значении, на их основе могут развиваться дискурсивные маркеры или пред- и послелогои

- Частица *глядь* – внезапность, неожиданность обнаружения или наступления ч.-л. (МАС)

(7) Участи своей никто знать не может; нить жизни непрочна, **глядь** — и оборвётся. [Игорь Карлов. Обретение смысла // «Ковчег», 2015]

- Предлог *несмотря на*

(8) Но, в общем, мне все равно универ кажется легче, чем школа, **несмотря на** минусы. [Форум: Школа или универ где легче?) (2006)]

- *Глядь* и *несмотря на* формально отличаются от форм глаголов (ср. императив *гляди* и написание *не смотря на*), но у собственно глаголов *смотреть* и *глядеть* тоже есть дискурсивные употребления

# План

---

- Подход “top-down”: результаты
- Подход “bottom-up”: результаты
- От синхронии к диахронии: деепричастие
- Обобщение

---

Подход “top-down”: результаты

# Данные

---

- Подкорпус современных текстов НКРЯ (>1950)
- Анализ распределений, полученных с помощью запросов к НКРЯ
- Параметры поиска
  - Морфологическая форма
  - Синтаксическая конструкция
  - Сфера функционирования

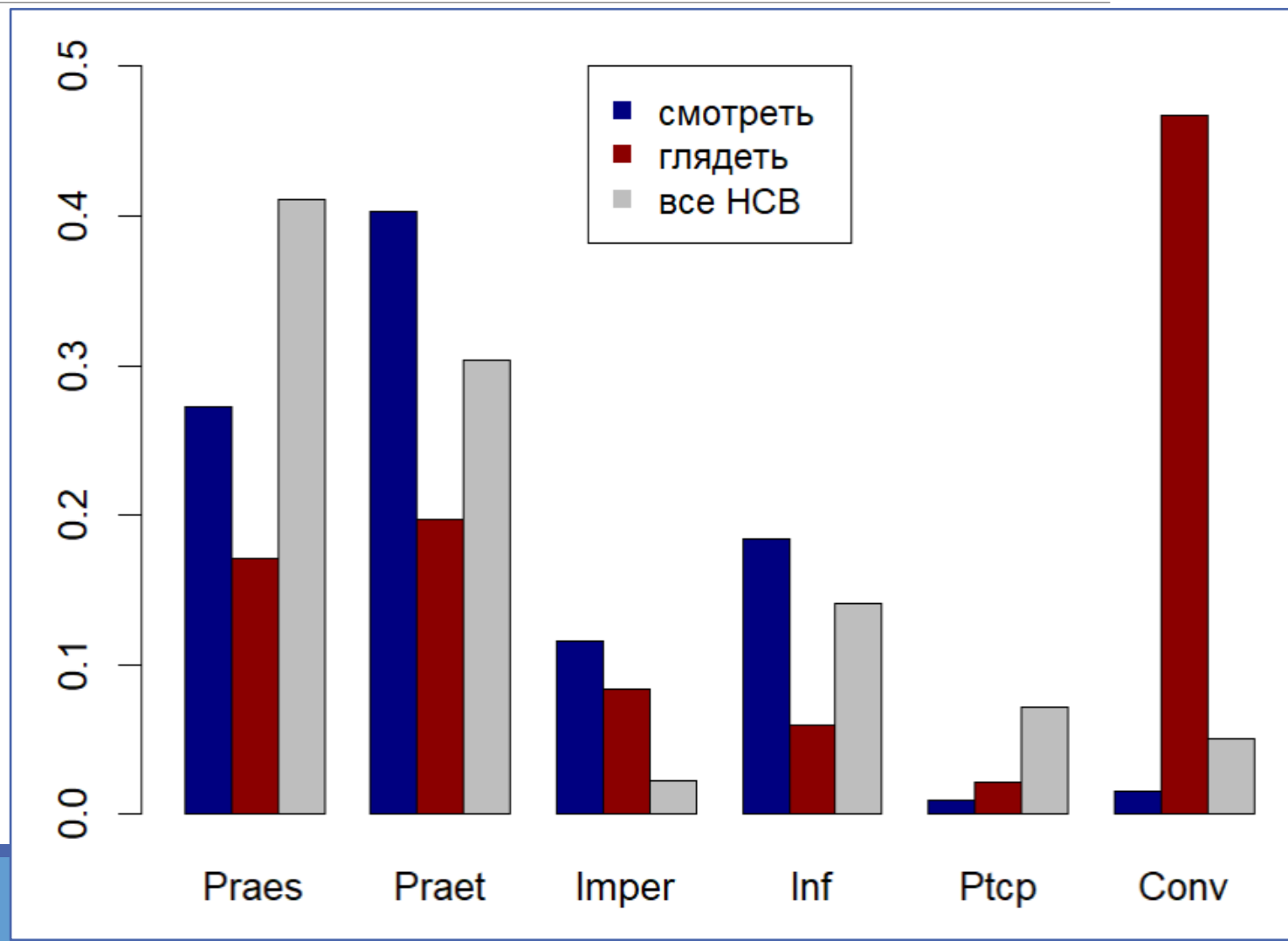


# Морфологическая форма: список

| <b>Форма</b>                              | <b><i>смотреть</i></b>     | <b><i>глядеть</i></b>     |
|---|----------------------------|---------------------------|
| Изъявительное наклонение, настоящее время | смотр(ю/ишь/ит и т.д)      | гля(жу/дишь/дит и т.д)    |
| Изъявительное наклонение, прошедшее время | смотрел(а/о/и)             | глядел(а/о/и)             |
| Повелительное наклонение                  | смотри(те)                 | гляди(те)                 |
| Инфинитив                                 | смотреть                   | глядеть                   |
| Причастие                                 | смотрящ(ий/его/ему и т.д.) | глядящ(ий/его/ему и т.д.) |
| Деепричастие                              | смотря                     | глядя                     |

# Морфологическая форма: график

- График показывает долю каждой из форм среди употреблений глаголов *смотреть* и *глядеть* и всех глаголов НСВ (кроме *быть*)

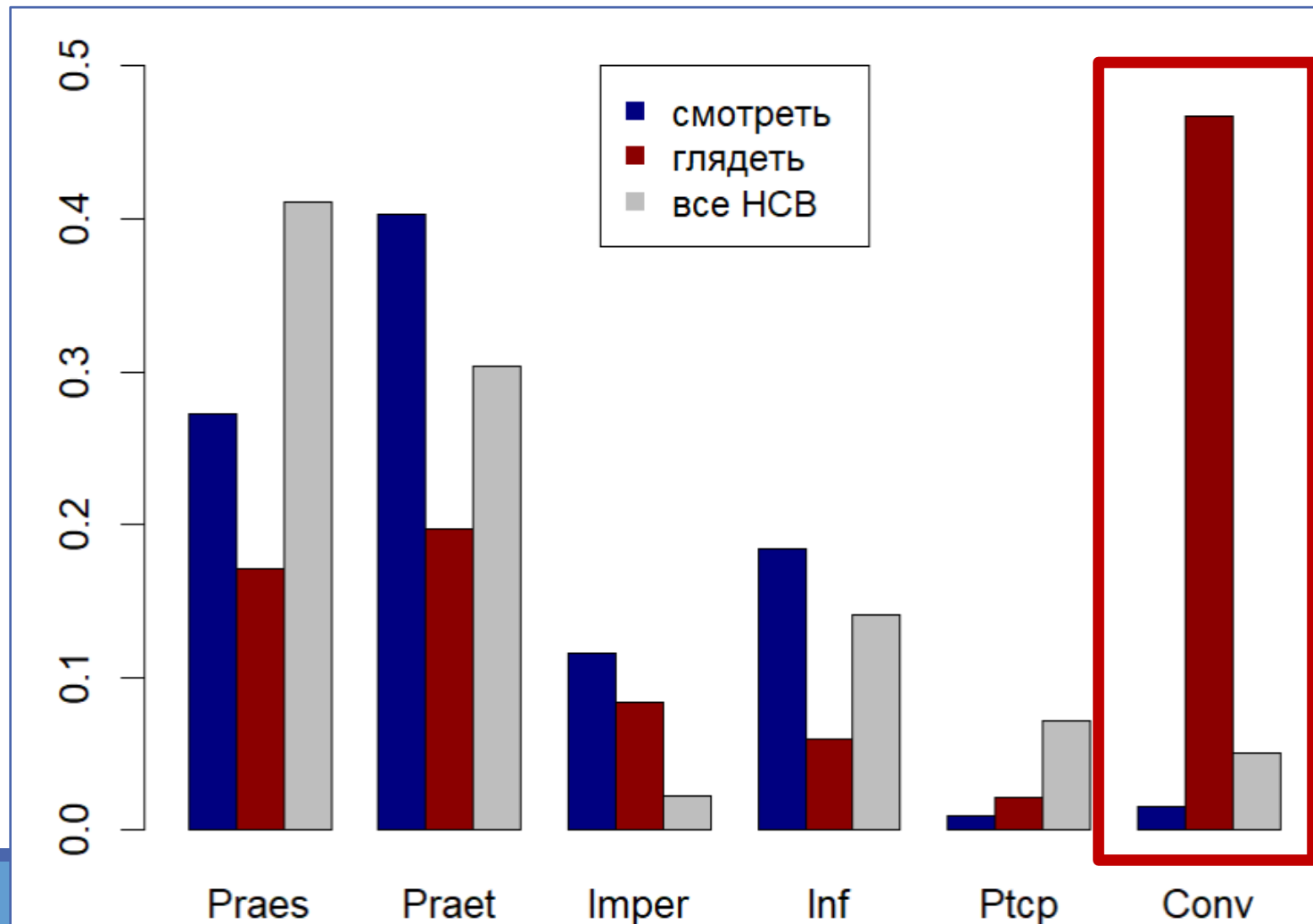


# Морфологическая форма: данные

|                                     | смотреть |             | глядеть |             | Все НСВ |             |
|-------------------------------------|----------|-------------|---------|-------------|---------|-------------|
|                                     | Число    | Доля        | Число   | Доля        | Число   | Доля        |
| <b>Настоящее время</b>              | 29237    | <b>0,27</b> | 6525    | <b>0,17</b> | 6156607 | <b>0,41</b> |
| <b>Прошедшее время</b>              | 43251    | <b>0,40</b> | 7545    | <b>0,20</b> | 4543259 | <b>0,30</b> |
| <b>Повелительное<br/>наклонение</b> | 12440    | <b>0,12</b> | 3196    | <b>0,08</b> | 330338  | <b>0,02</b> |
| <b>Инфинитив</b>                    | 19750    | <b>0,18</b> | 2278    | <b>0,06</b> | 2115808 | <b>0,14</b> |
| <b>Причастие</b>                    | 987      | <b>0,01</b> | 811     | <b>0,02</b> | 1067054 | <b>0,07</b> |
| <b>Деепричастие</b>                 | 1674     | <b>0,02</b> | 17880   | <b>0,47</b> | 757501  | <b>0,05</b> |

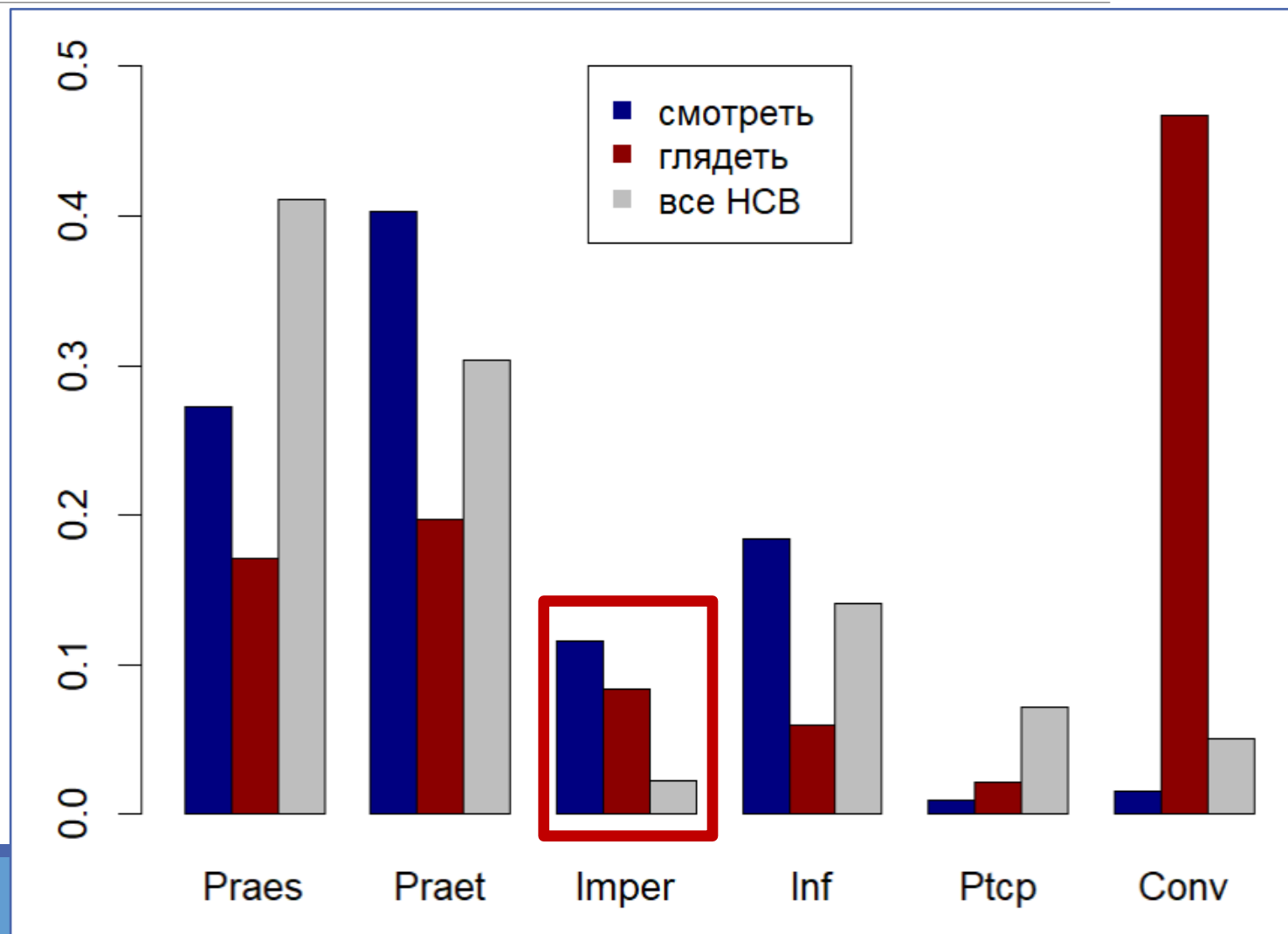
# Морфологическая форма: распределение (1)

- Глагол *глядеть* чаще всего употребляется в форме деепричастия и гораздо чаще, чем *смотреть* и все глаголы НСВ
- Доля всех остальных форм для *глядеть* значительно ниже, чем для *смотреть* и глаголов НСВ в целом



# Морфологическая форма: распределение (2)

- Глаголы *смотреть* и *глядеть* чаще употребляются в форме повелит. наклонения, чем глаголы НСВ в целом



# Синтаксическая конструкция: список (1)

---

- Переходная конструкция

(9) Потом **смотрел фильм** «Дерсу Узала», очень хорошо сделанный, кроме скомканных сцен в хабаровском жилище Арсеньева. [В. А. Швец. Дневник (1976)]

- *на* + Вин. п.

(10) Посидите в порту, **глядя на Джудекку** и проплывающие мимо огромные суда. [Е. Ю. Деготь. Венеция (2011)]

- *в* + Вин. п.

(11) **Смотришь** ему **в глаза** и кажется, что он собирается засмеяться. [З. С. Лелянова. Дневник (1962)]

# Синтаксическая конструкция: список (2)

---

- Наречие

(12) Он проезжает и чувствует, что всадник из Кахетии все еще **глядит** ему **вслед**.

[Фазиль Искандер. Сандро из Чегема (Книга 1) (1989)]

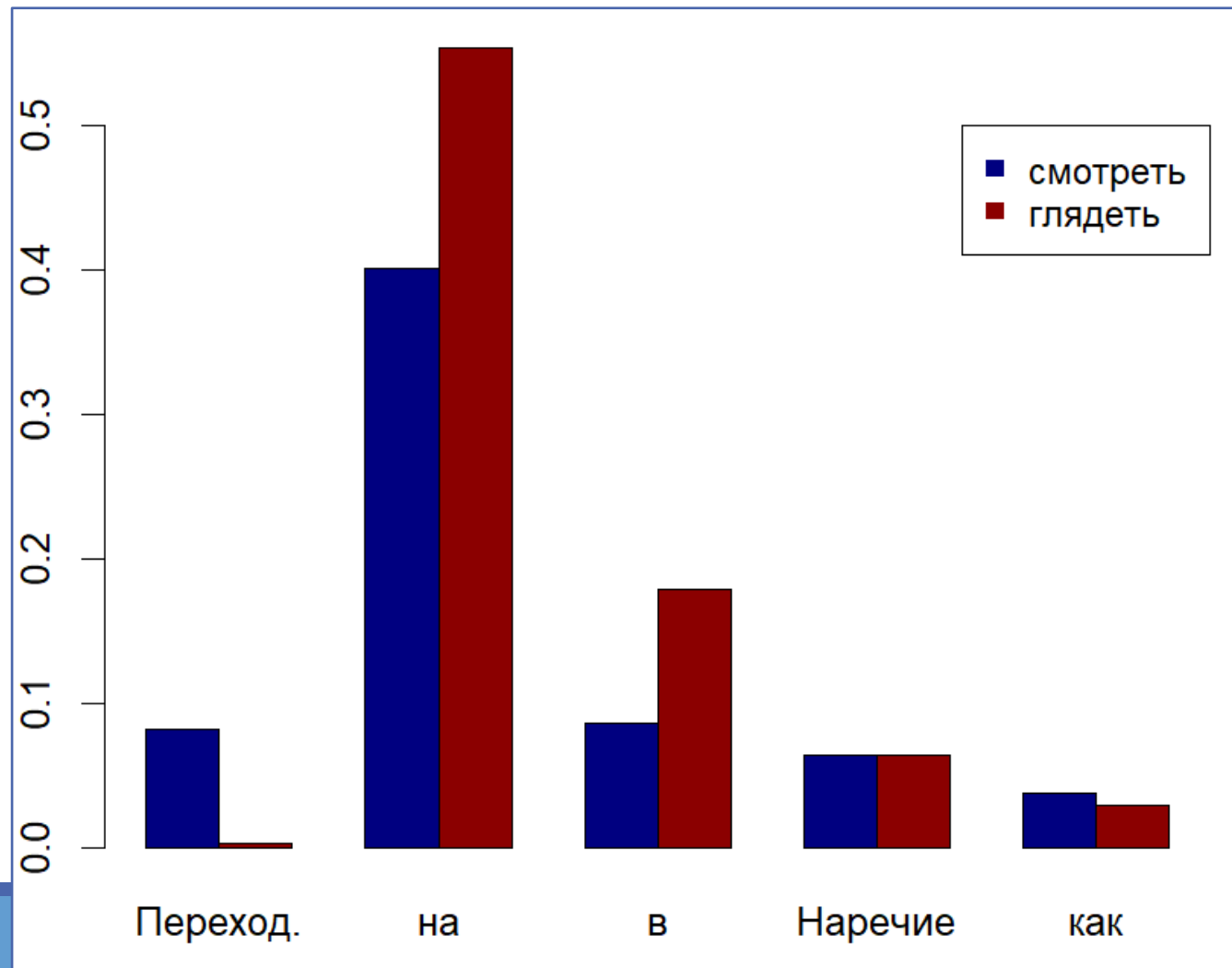
- Придаточное с союзом *как*

(13) Летом 1965 года ночами я писал эту книгу, а днем ходил и **смотрел, как**

работают бульдозеры. [Анатолий Кузнецов. Бабий яр (1965-1970)]

# Синтаксическая конструкция: график

- График показывает долю каждой из конструкций среди употреблений глаголов *смотреть* и *глядеть*



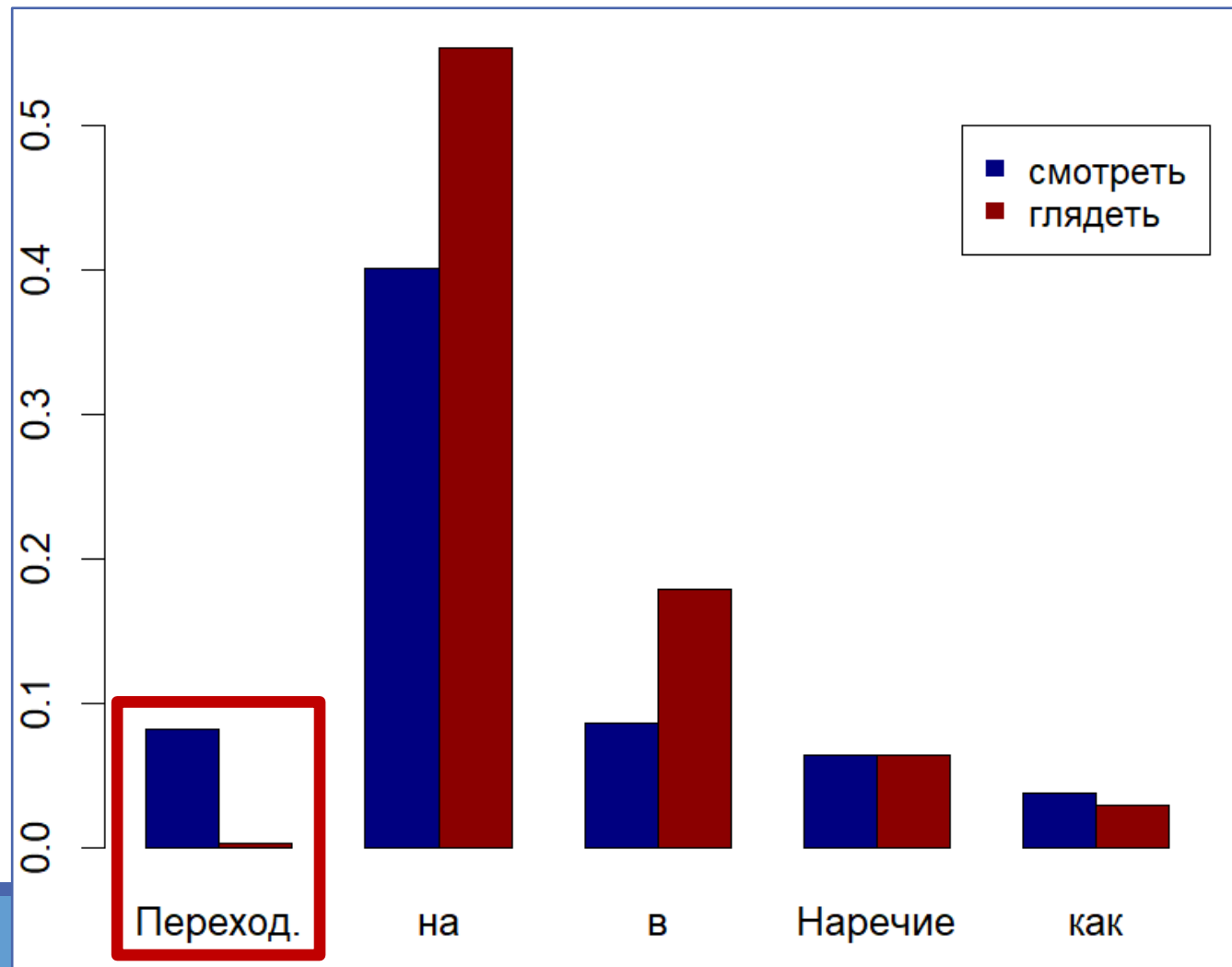


# Синтаксическая конструкция: данные

|                     | смотреть |             | глядеть |              |
|---------------------|----------|-------------|---------|--------------|
|                     | Число    | Доля        | Число   | Доля         |
| <b>Переходная</b>   | 10010    | <b>0,08</b> | 152     | <b>0,004</b> |
| <b>на + Вин. п.</b> | 48475    | <b>0,40</b> | 21210   | <b>0,55</b>  |
| <b>в + Вин. п.</b>  | 10498    | <b>0,09</b> | 6841    | <b>0,18</b>  |
| <b>Наречие</b>      | 7823     | <b>0,06</b> | 2466    | <b>0,06</b>  |
| <b>как</b>          | 4601     | <b>0,04</b> | 1147    | <b>0,03</b>  |

# Синтаксическая конструкция: график

- Глагол *смотреть* гораздо чаще, чем *глядеть*, употребляется в переходной конструкции
- Конструкции с *на* и *в* составляют большую долю у глагола *глядеть*



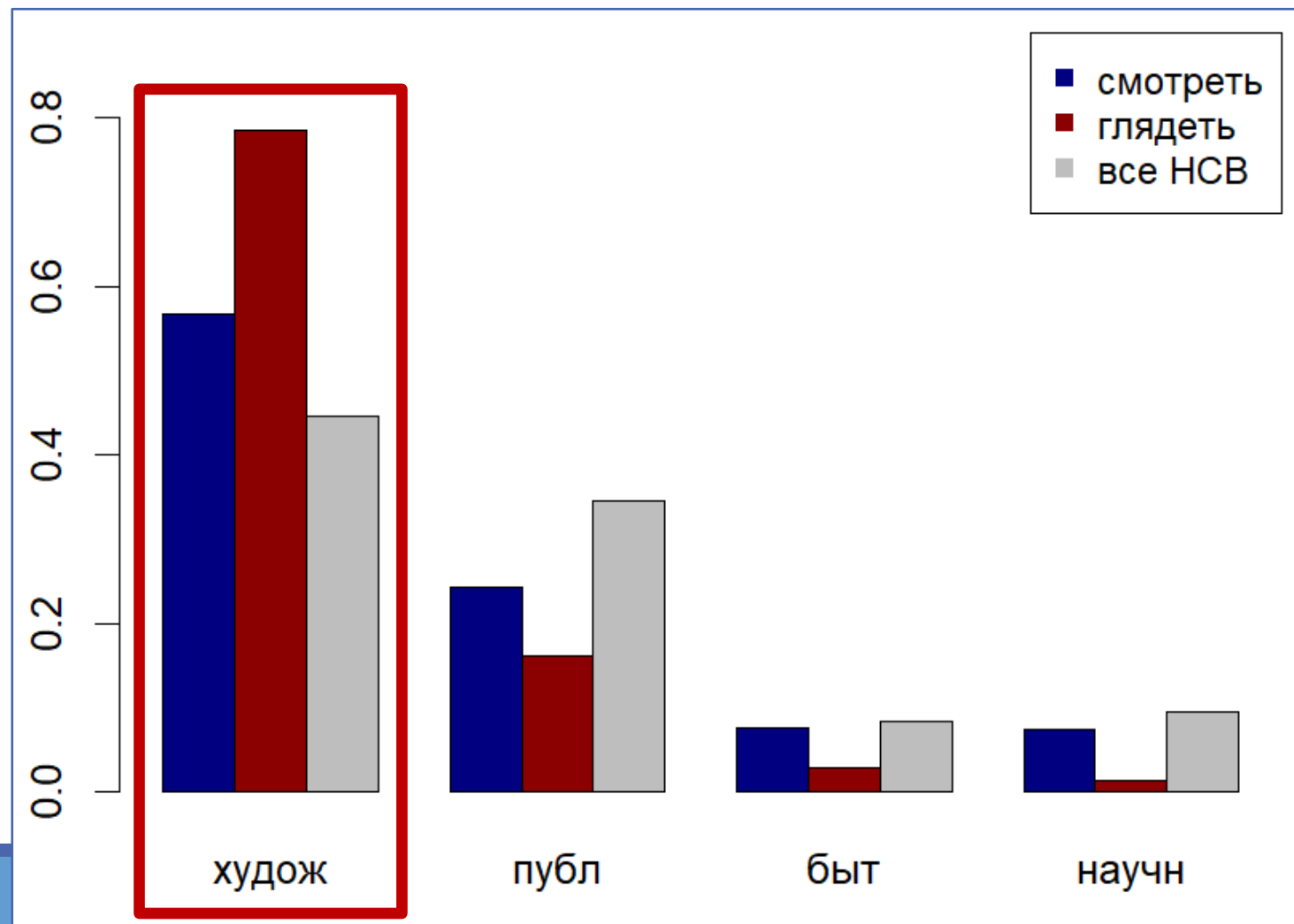
# Сфера функционирования: список

---

- Художественная
- Публицистика
- Бытовая
- Учебно-научная

# Сфера функционирования: график

- Распределение по сферам функционирования для глаголов *смотреть*, *глядеть* и всех глаголов НСВ
- Глагол *глядеть* встречается прежде всего в художественных текстах



# Сфера функционирования: данные

---

|                       | смотреть |             | глядеть |             |
|-----------------------|----------|-------------|---------|-------------|
|                       | Число    | Доля        | Число   | Доля        |
| <b>Художественная</b> | 68503    | <b>0,57</b> | 30023   | <b>0,79</b> |
| <b>Публицистика</b>   | 29425    | <b>0,24</b> | 6172    | <b>0,16</b> |
| <b>Бытовая</b>        | 9303     | <b>0,08</b> | 1127    | <b>0,03</b> |
| <b>Учебно-научная</b> | 8952     | <b>0,07</b> | 500     | <b>0,01</b> |

# Промежуточное обобщение

---

- Глагол *глядеть* примерно в половине случаев употребляется в форме деепричастия, у глагола *смотреть* эта форма одна из наиболее редких
- Глагол *глядеть* почти не употребляется переходно
- Глагол *глядеть* преимущественно употребляется в художественных текстах

---

Подход “bottom-up”: результаты

# Данные

- По 1000 случайных употреблений глаголов *смотреть* и *глядеть* в современных текстах НКРЯ из скачанного файла Excel
- Разметка по параметрам
  - Форма
  - Тип конструкции
  - Сфера функционирования (художественная, нехудожественная)

| X  | Y            | Z     | AB          | AC                |
|--|--------------|-------|-------------|-------------------|
| Full context   | Construction | Form  | Sphere      | Wider_context     |
| Вадим совсем не пил, и мы весь день <b>смотрели</b> из окна на убегающие красоты полей, л    | na           | praet | fiction     | space             |
| А сейчас она со своим страшным лицом неловко и неудобно лежит на диване и <b>смотри</b>      | wo_object    | praes | non-fiction | glazami           |
| Слезая с мотоцикла последней марки, мы пашем обочину деревянным плугом и, отвали             | v            | praes | fiction     |                   |
| Она, война эта, останется и пребудет до конца дней, и дети ваши, не видевшие ничего,         | na           | infin | non-fiction | glazami           |
| Если ваша входная дверь <b>смотрит</b> в этом направлении, вы потеряете всех потомков.       | v            | praes | non-fiction | inanimate subject |
| Раис Русланович <b>смотрел</b> на дно оврага и рассеянно отвечал на вопросы.                 | na           | praet | fiction     |                   |
| Господи! -- вздохнул Иоанн и снова слушал тихое звяканье посуды, <b>смотрел</b> в окно, в да | v            | praet | fiction     |                   |
| Он ел бутерброд, медленно прожевывая каждый кусочек, а она сидела рядом и молча              | za           | praet | fiction     | manner            |



# Результат 1: Идиомы и конструкции

---

- Анализ сплошной выборки примеров позволяет выделить основные идиомы и конструкции с обоими глаголами, в которых они не описывают собственно зрительное восприятие
- Набор этих идиом конструкций в большой степени индивидуальный для каждого глагола (см. Скребцова 2020)

# Идиомы и конструкции с глаголом *глядеть* (1)

---

- *куда глаза глядят* – без осознания направления и цели движения (12 из 1000)

(14) Утром, как обычно, уходила из дому, шла пешком **куда глаза глядят** — то в центр, то в Марьину рощу, то в Тимирязевскую академию. [Людмила Улицкая. Казус Кукоцкого [Путешествие в седьмую сторону света] // «Новый Мир», 2000]

- *как в воду глядел* – предсказал будущее так, как будто видел его (8 из 1000)

(15) Кстати, я вовсе не уверена, что твои приключения в нынешнем учебном году уже завершены (здесь Зоя Даниловна **как в воду глядела**). [Юрий Кашкин. Сельский учитель. Год первый // «Ковчег», 2012]

- *на ночь глядя* – поздно вечером, обычно неуместно (11 из 1000)

(16) Или **на ночь глядя** кого-то из центральной больницы принесло? [Андрей Троицкий. Удар из прошлого (2000)]

## Идиомы и конструкции с глаголом *глядеть* (2)

---

- *не глядя* – небрежно, без большого внимания (16 из 1000)

(17) Щербатый парень **не глядя** бросил мешочек с табаком в свой холщевый затасканный мешок с веревками, приделанными вместо лямок. [В. П. Астафьев. Не хватает сердца (2015)]

- *того (и) гляди* – высокая вероятность наступления нежелательного события (26 из 1000)

(18) Стоят и, видно, ссорятся: то один пнет другого, то другой — его. **Того и гляди** скатятся в воду. [И. Грекова. Перелом (1987)]

- *глядишь* (иногда *глядя*) – вероятность наступления желательного события (29 из 1000)

(19) — Погоди-ка, милая, погоди — не плачь, не надо: **глядишь**, еще и найдутся. [Василий Шукшин. Калина красная (1973)]

# Идиомы и конструкции с глаголом *смотреть*

---

- Для глагола *смотреть* фиксируется меньше идиом и они составляют меньшую долю его употреблений
- *смотреть сквозь пальцы* – не обращать внимания (1 из 1000)

(20) В шахматы играть разрешалось, на игру в карты **смотрели сквозь пальцы**, а вот в бильярд играть было нельзя. [Д. И. Саврасов. Про искателей алмазов (2003-2008)]

- *смотря* + союзное слово – ‘в зависимости от’ (7 из 1000)

(21) «Хочешь, — спрашивает, — рубль заработать?» — «**Смотря** какая работа», — говорю. [Леонид Юзефович. Князь ветра (2001)]

- *смотри(те) сам(а/у) = решай(те) сам(а/у)* (3 из 1000)

(22) Данилов понимал, что рано или поздно она уйдет, но пока советов не давал, говорил: «**Смотри сама**». [Владимир Орлов. Альтист Данилов (1980)]

# Конструкции, общие для двух глаголов: предостережение

---

- Конструкция с императивом глагола, выражающая предостережение: угрозу или призыв к осторожности
- *смотри(те) (у меня)* – 24 из 1000; *гляди(те) (у меня)* – 15 из 1000

(23) — **Смотри**, Леня, заметит кто-нибудь, и арестуют тебя, как Степана! — со страхом сказала Динка. [Валентина Осеева. Динка (1959)]

(24) **Только глядите**, ребятки, — язык держать за зубами. [Николай Дубов. Небо с овчинку (1966)]

# Конструкции, общие для двух глаголов: эвиденциальное и нарративное значение

---

- *смотрю, гляжу* и другие формы наст. вр. (т.н. настоящее историческое):  
“неожиданно для себя стать наблюдателем какого-то интересного факта”  
(Апресян 2012: 48)

(25) Мария Григорьевна, наша домашняя хозяйка, ответила взволнованно:  
«Приезжай, Джамалу плохо». Я сразу приехал. **Смотрю**, дядя лежит с полотенцем  
на голове. [Муслим Магомаев. Любовь моя — мелодия (1999)]

(26) Я утром пробудился, **гляжу**, нет Ивана Африкановича. [Василий Белов.  
Привычное дело (1967)]

## Результат 2: взаимодействие признаков

---

- В размеченной выборке наблюдаются те же «перекосы» в распределении глаголов, которые были обнаружены при поиске в корпусе
- Наиболее сильная связь:
  - Деепричастная форма: *смотреть* – очень редко, *глядеть* – очень часто
  - Переходная конструкция: *смотреть* – часто, *глядеть* – очень редко
  - Художественные тексты: *смотреть* – часто, *глядеть* – очень часто
- Независимы ли друг от друга эти признаки?
  - Например, встречается ли переходная конструкция с глаголом *смотреть* одинаково часто в художественных и нехудожественных текстах?

# Взаимодействие признаков (1)

- Чем больше признаков (и значений признаков), тем сложнее анализировать их распределения с помощью таблицы

|                                | смотреть     |              |              |              | глядеть      |              |              |              | Всего |
|--------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-------|
|                                | <u>Praes</u> | <u>Praet</u> | <u>Imper</u> | <u>Infin</u> | <u>Praes</u> | <u>Praet</u> | <u>Imper</u> | <u>Infin</u> |       |
| <b><u>Художественные</u></b>   |              |              |              |              |              |              |              |              |       |
| Переходная конструкция         | 4            | 15           | 0            | 18           | 0            | 0            | 0            | 1            | 38    |
| <i>на</i>                      | 58           | 165          | 3            | 44           | 27           | 104          | 2            | 23           | 426   |
| <i>в</i>                       | 24           | 42           | 0            | 14           | 6            | 24           | 1            | 9            | 120   |
| Наречие                        | 11           | 18           | 4            | 8            | 9            | 11           | 1            | 6            | 68    |
| Без объекта                    | 23           | 25           | 21           | 18           | 9            | 29           | 17           | 7            | 149   |
| <i>как</i>                     | 2            | 20           | 1            | 5            | 0            | 7            | 1            | 0            | 36    |
| Придаточное-объект             | 2            | 0            | 16           | 2            | 0            | 0            | 4            | 0            | 24    |
| <b><u>Нехудожественные</u></b> |              |              |              |              |              |              |              |              |       |
| Переходная конструкция         | 15           | 54           | 7            | 32           | 0            | 2            | 0            | 0            | 110   |
| <i>на</i>                      | 44           | 30           | 1            | 23           | 19           | 18           | 0            | 5            | 140   |
| <i>в</i>                       | 15           | 4            | 2            | 6            | 5            | 3            | 2            | 1            | 38    |
| Наречие                        | 6            | 5            | 1            | 1            | 2            | 0            | 0            | 1            | 16    |
| Без объекта                    | 17           | 10           | 8            | 13           | 5            | 5            | 1            | 0            | 59    |
| <i>как</i>                     | 3            | 4            | 1            | 5            | 0            | 1            | 0            | 1            | 15    |
| Придаточное-объект             | 2            | 2            | 6            | 0            | 0            | 0            | 1            | 0            | 11    |
| <u>Всего</u>                   | 226          | 394          | 71           | 189          | 82           | 204          | 30           | 54           | 1250  |



## Взаимодействие признаков (2)

- Сложно рассматривать взаимодействие признаков, когда в какой-то части распределения очень мало употреблений
  - См. глядеть в нехудож. текстах
  - По этой причине не рассматриваются и деепричастия

|                         | смотреть     |              |              |              | глядеть      |              |              |              | Всего |
|-------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-------|
|                         | <u>Praes</u> | <u>Praet</u> | <u>Imper</u> | <u>Infin</u> | <u>Praes</u> | <u>Praet</u> | <u>Imper</u> | <u>Infin</u> |       |
| <u>Художественные</u>   |              |              |              |              |              |              |              |              |       |
| Переходная конструкция  | 4            | 15           | 0            | 18           | 0            | 0            | 0            | 1            | 38    |
| <i>на</i>               | 58           | 165          | 3            | 44           | 27           | 104          | 2            | 23           | 426   |
| <i>в</i>                | 24           | 42           | 0            | 14           | 6            | 24           | 1            | 9            | 120   |
| Наречие                 | 11           | 18           | 4            | 8            | 9            | 11           | 1            | 6            | 68    |
| Без объекта             | 23           | 25           | 21           | 18           | 9            | 29           | 17           | 7            | 149   |
| <i>как</i>              | 2            | 20           | 1            | 5            | 0            | 7            | 1            | 0            | 36    |
| Придаточное-объект      | 2            | 0            | 16           | 2            | 0            | 0            | 4            | 0            | 24    |
| <u>Нехудожественные</u> |              |              |              |              |              |              |              |              |       |
| Переходная конструкция  | 15           | 54           | 7            | 32           | 0            | 2            | 0            | 0            | 110   |
| <i>на</i>               | 44           | 30           | 1            | 23           | 19           | 18           | 0            | 5            | 140   |
| <i>в</i>                | 15           | 4            | 2            | 6            | 5            | 3            | 2            | 1            | 38    |
| Наречие                 | 6            | 5            | 1            | 1            | 2            | 0            | 0            | 1            | 16    |
| Без объекта             | 17           | 10           | 8            | 13           | 5            | 5            | 1            | 0            | 59    |
| <i>как</i>              | 3            | 4            | 1            | 5            | 0            | 1            | 0            | 1            | 15    |
| Придаточное-объект      | 2            | 2            | 6            | 0            | 0            | 0            | 1            | 0            | 11    |
| <u>Всего</u>            | 226          | 394          | 71           | 189          | 82           | 204          | 30           | 54           | 1250  |

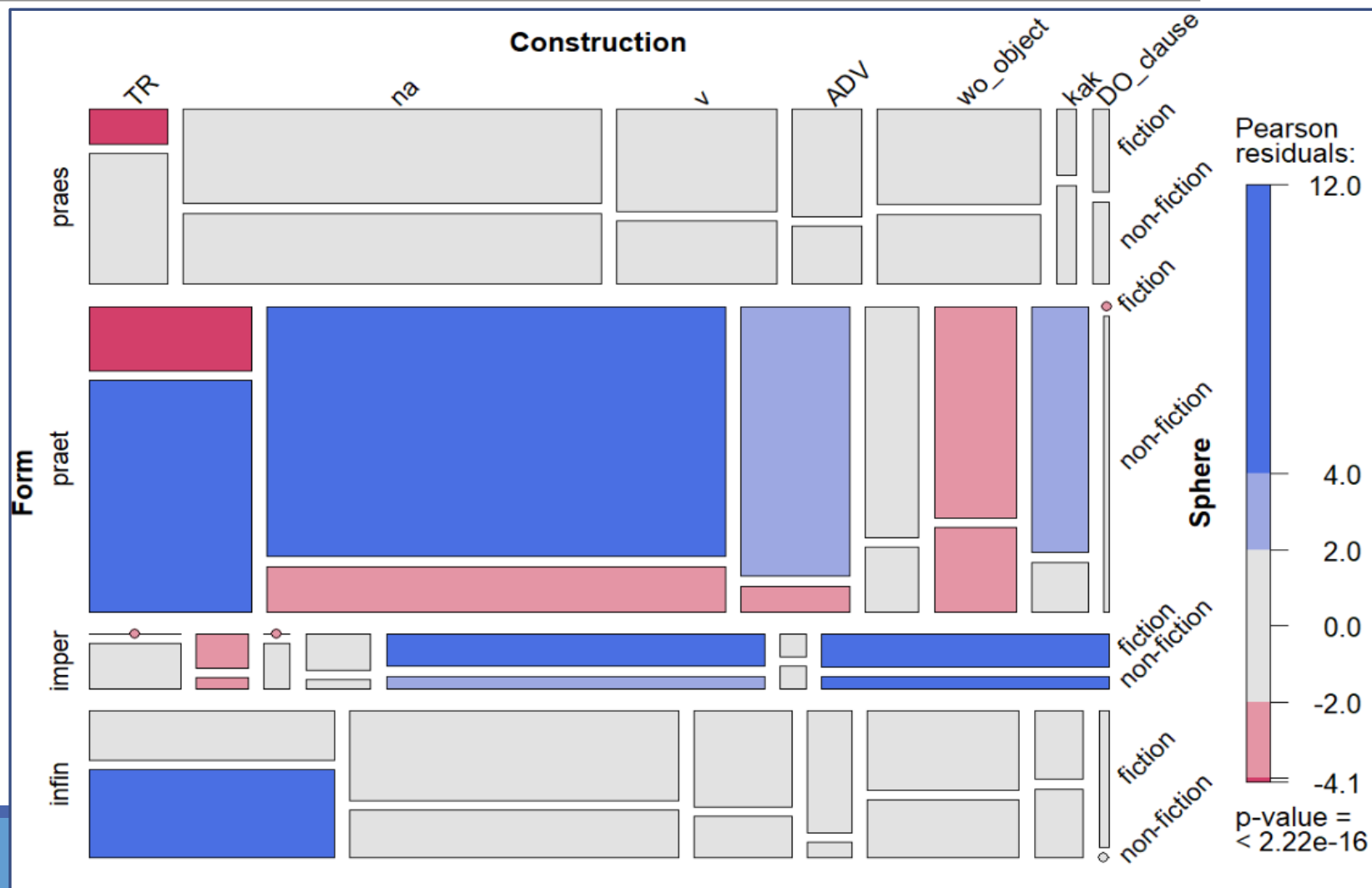
# Взаимодействие признаков (3)

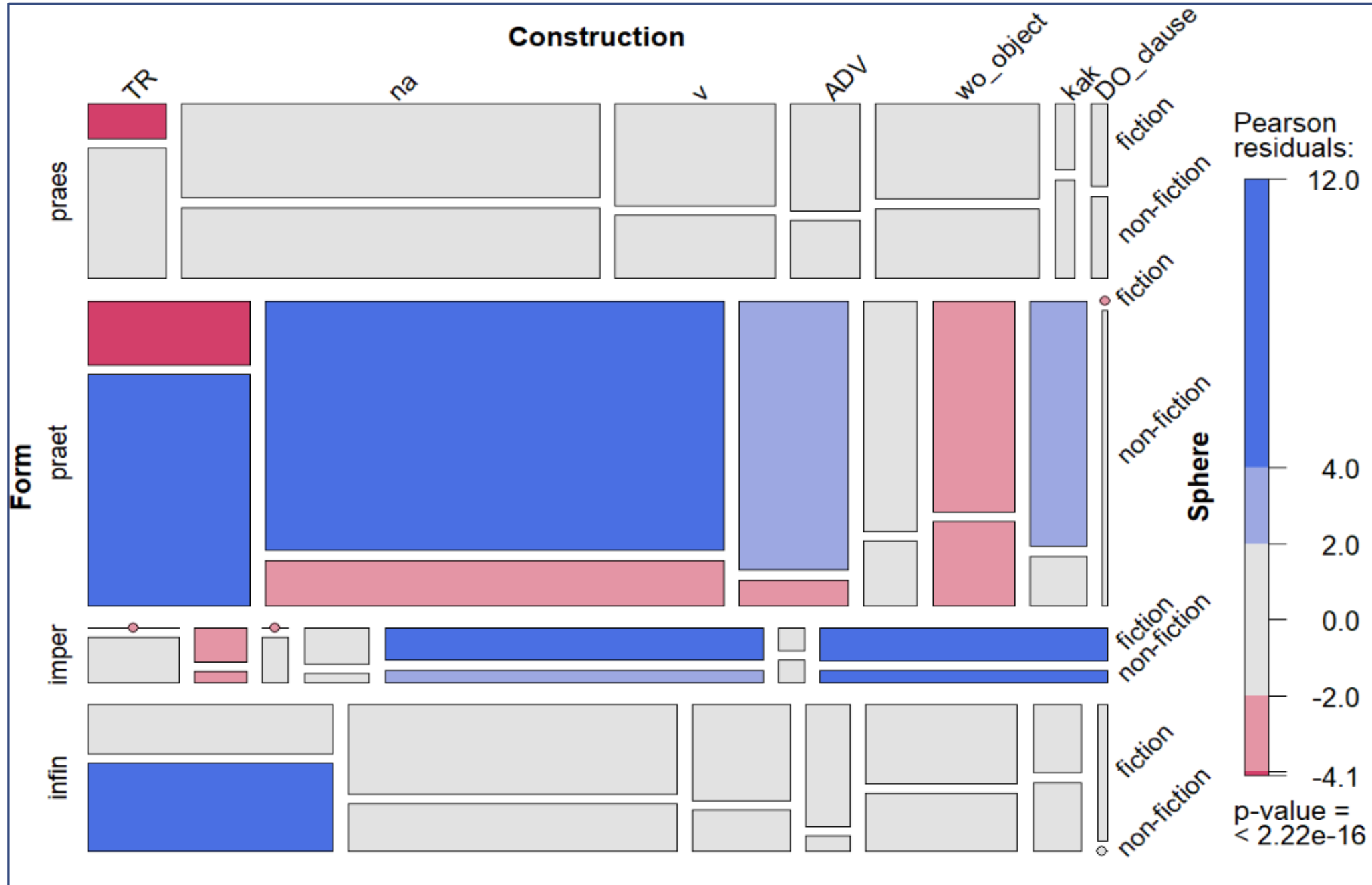
- Были выделены дополнительные типы конструкций:
  - Без объекта (wo\_object)
  - Придаточное-объект (DO\_clause)

|                         | смотреть     |              |              |              | глядеть      |              |              |              | Всего |
|-------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-------|
|                         | <u>Praes</u> | <u>Praet</u> | <u>Imper</u> | <u>Infin</u> | <u>Praes</u> | <u>Praet</u> | <u>Imper</u> | <u>Infin</u> |       |
| <u>Художественные</u>   |              |              |              |              |              |              |              |              |       |
| Переходная конструкция  | 4            | 15           | 0            | 18           | 0            | 0            | 0            | 1            | 38    |
| <i>на</i>               | 58           | 165          | 3            | 44           | 27           | 104          | 2            | 23           | 426   |
| <i>в</i>                | 24           | 42           | 0            | 14           | 6            | 24           | 1            | 9            | 120   |
| Наречие                 | 11           | 18           | 4            | 8            | 9            | 11           | 1            | 6            | 68    |
| Без объекта             | 23           | 25           | 21           | 18           | 9            | 29           | 17           | 7            | 149   |
| <i>как</i>              | 2            | 20           | 1            | 5            | 0            | 7            | 1            | 0            | 36    |
| Придаточное-объект      | 2            | 0            | 16           | 2            | 0            | 0            | 4            | 0            | 24    |
| <u>Нехудожественные</u> |              |              |              |              |              |              |              |              |       |
| Переходная конструкция  | 15           | 54           | 7            | 32           | 0            | 2            | 0            | 0            | 110   |
| <i>на</i>               | 44           | 30           | 1            | 23           | 19           | 18           | 0            | 5            | 140   |
| <i>в</i>                | 15           | 4            | 2            | 6            | 5            | 3            | 2            | 1            | 38    |
| Наречие                 | 6            | 5            | 1            | 1            | 2            | 0            | 0            | 1            | 16    |
| Без объекта             | 17           | 10           | 8            | 13           | 5            | 5            | 1            | 0            | 59    |
| <i>как</i>              | 3            | 4            | 1            | 5            | 0            | 1            | 0            | 1            | 15    |
| Придаточное-объект      | 2            | 2            | 6            | 0            | 0            | 0            | 1            | 0            | 11    |
| <u>Всего</u>            | 226          | 394          | 71           | 189          | 82           | 204          | 30           | 54           | 1250  |

# Мозаичный график: глагол *смотреть* (1)

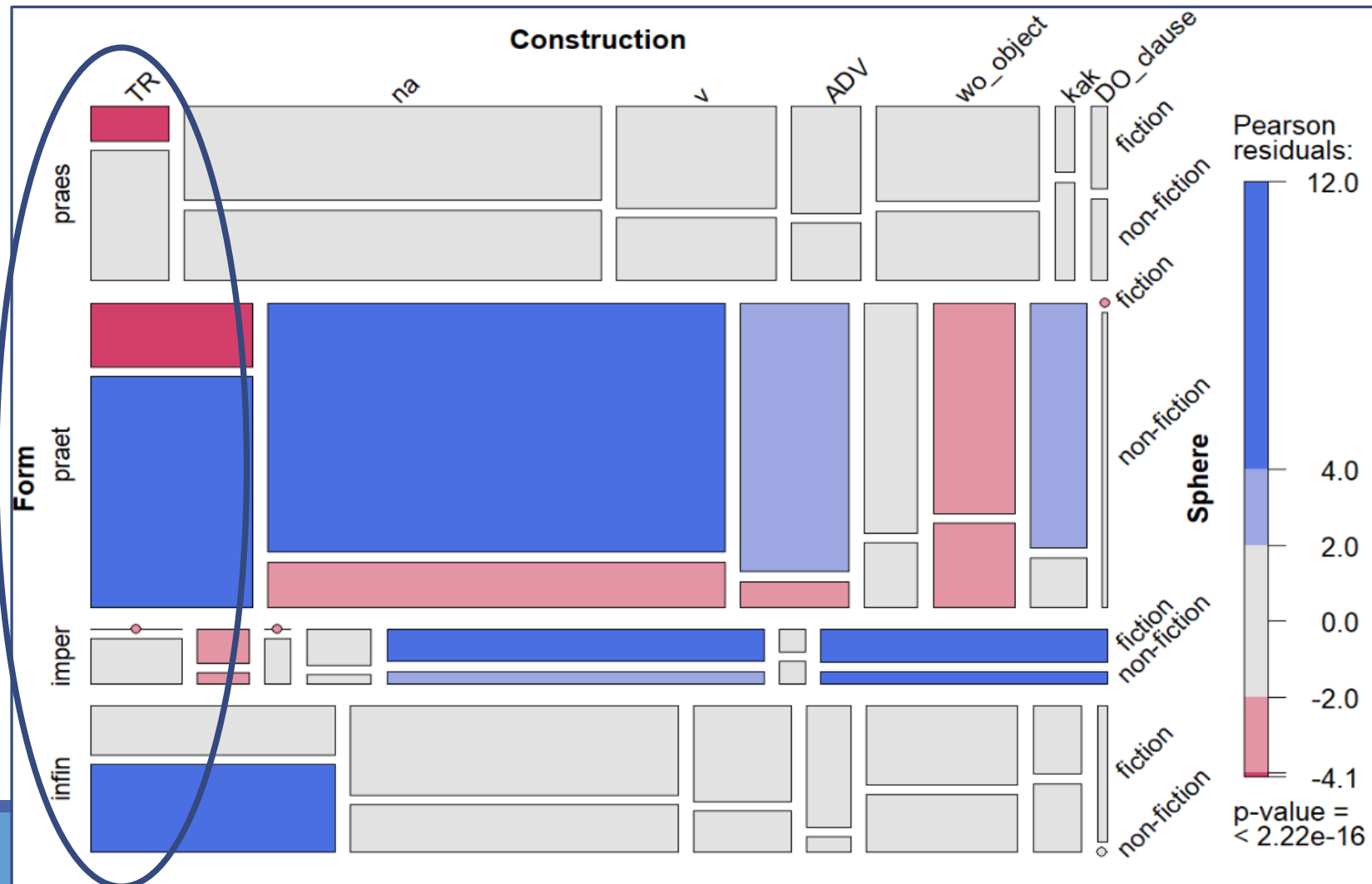
- График показывает, в каких клетках таблицы значения ниже – (красные клетки), а в каких – больше (синие), чем ожидалось бы при отсутствии связи между признаками





# Переходная конструкция и глагол *смотреть* (1)

- Переходная конструкция (TR)
  - встречается реже, чем можно ожидать, в художественных текстах (наст. вр., прош. вр., повелит.)
  - чаще, чем можно ожидать, в нехудожественных текстах в прош. вр. и инфинитиве



# Переходная конструкция и глагол *смотреть* (2)

---

- Прош. время, часто в общефактическом значении

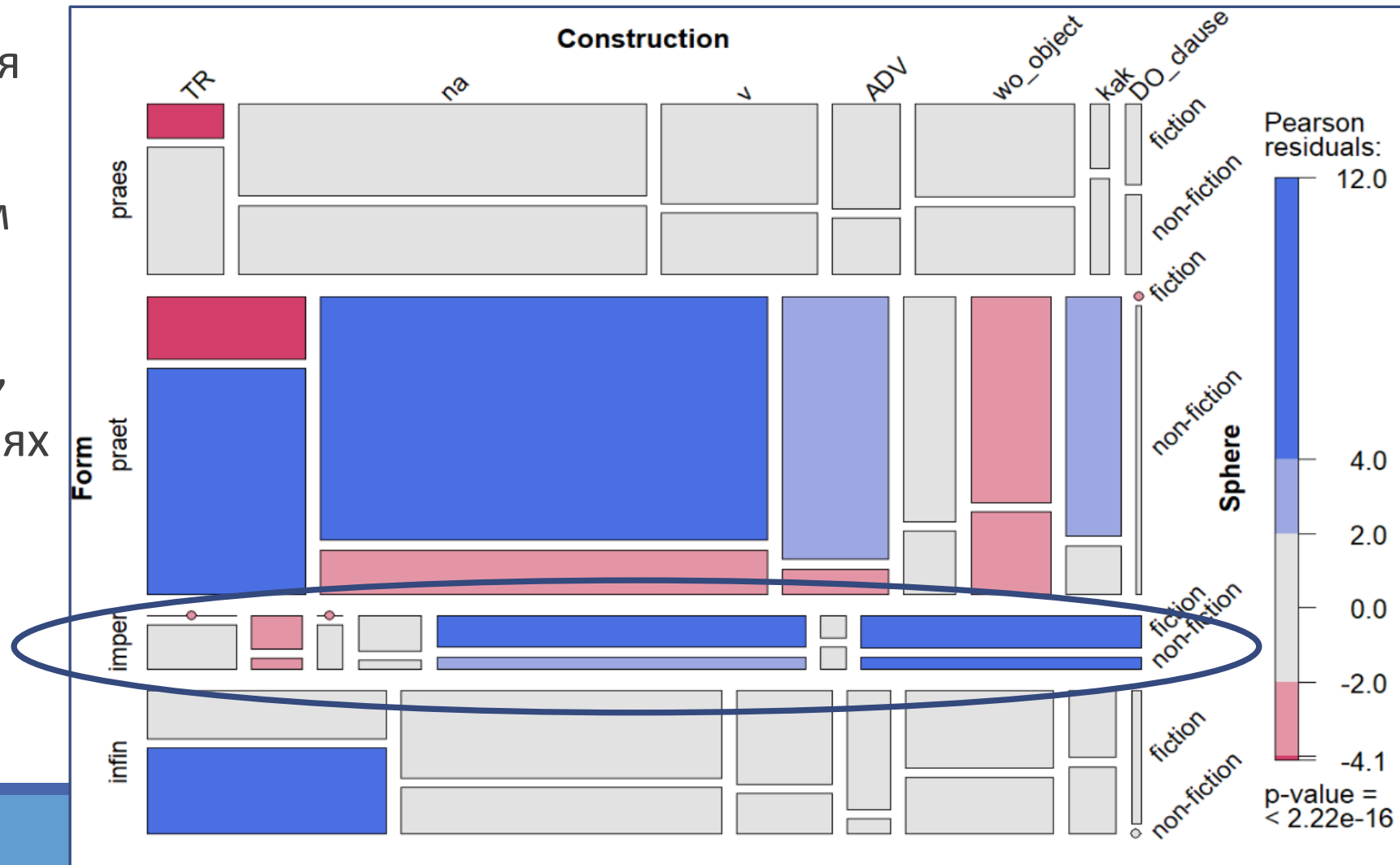
(27) Десятки раз мы **смотрели его замечательные номера**: «Сценку в парке», клоунаду «Лейка», занятную интермедию с ослом и массу реприз. [Юрий Никулин. Как я стал клоуном (1979)]

- Инфинитив, в частности в конструкциях с глаголами движения

(28) Слухи передают друг другу, что Михаил Михайлович из семьи известных богачей и меценатов Морозовых, а в Третьяковке мы пойдём **смотреть портрет маленького Мики**, кисти Серова. [А. А. Тахо-Годи. Жизнь и судьба: Воспоминания (2009)]

# Конструкции, связанные с формой императива (1)

- Форма повелит. наклонения
  - связана с конструкциями с придаточным-объектом и без объекта
- реже, чем ожидалось бы, встречается в конструкциях с предлогами *на* и *в*, а также в переходной конструкции



# Конструкции, связанные с формой императива (2)

---

- Употребления без объекта

(29) Вот карта, **смотри**, если не хочешь с голодухи здесь Аллаху душу отдать.

[Валентин Никитин. Время сладкого янтака (главы из романа) // «Дальний Восток», 2019]

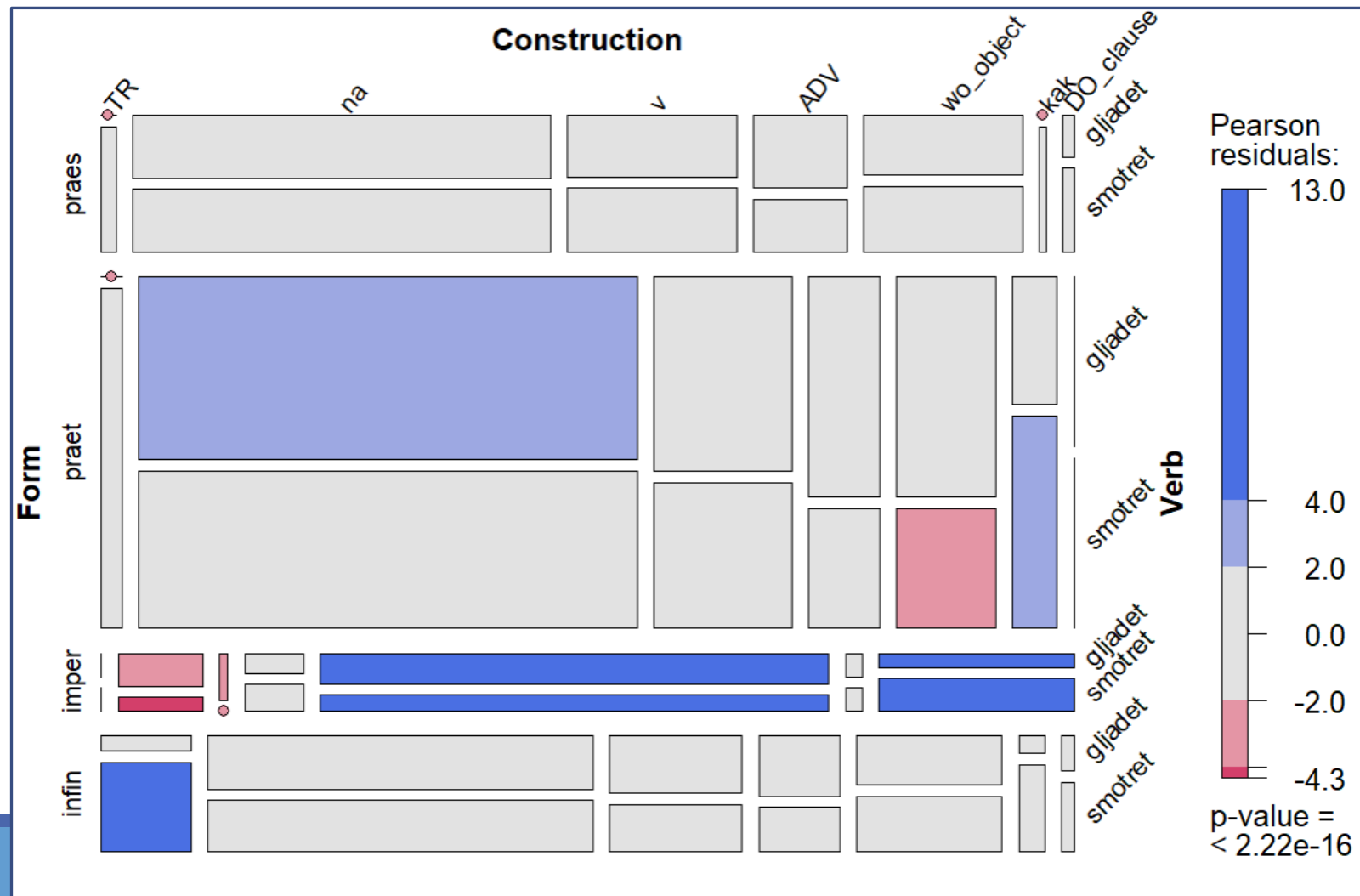
- Употребления с придаточным-объектом

(30) — Доктор в нетерпении махал в воздухе какой-то книгой. — **Смотрите, что я нашел в библиотеке!** Очень, очень похожий случай. [Дина Сабитова. Цирк в шкатулке (2007)]



# Мозаичный график: глаголы *смотреть* и *глядеть* в художественных текстах

- После исключения групп употреблений, сильно «перекошенных» в сторону одного или другого из глаголов, значительных различий в их распределении не обнаруживается

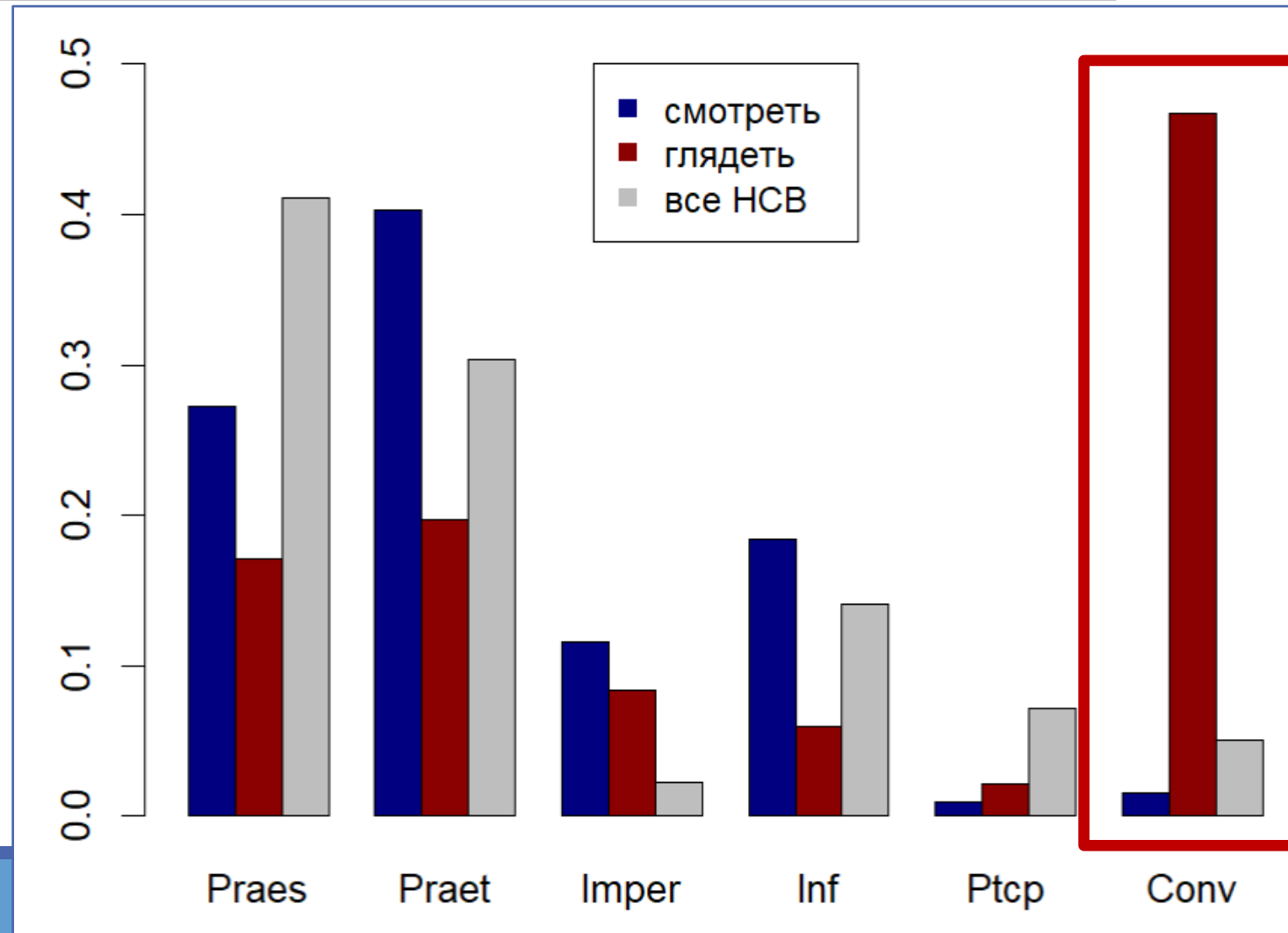


---

От синхронии к диахронии:  
деепричастия *смотря* и *глядя*

# Частотность *смотреть* и *глядя* в синхронии

- В современных текстах деепричастие – одна из наименее частотных форм глагола *смотреть* и наиболее частотная – глагола *глядеть*



# Конструкции с формами *смотря* и *глядя* в синхронии (1)

- Для формы *глядя* использовались примеры (473) из выборки, созданной для анализа “bottom-up”, для формы *смотря* – случайная выборка 500 примеров с этой формой из текстов, созданных после 1950 г.

- Конструкции, специфические для формы *смотря*

- *смотря* + союзное слово – ‘в зависимости от’

(31) Это еще **смотря у кого во сколько** последняя пара заканчивается. [Форум: Школа или универ где легче?] (2006)]

- *смотря по* ‘в зависимости от’

(32) Рабочий, **смотря по своей опытности и по величине шкур**, отделяет таким образом в рабочий день от 150 до 220 шкур. [Краткая энциклопедия скорняка. Глава 6 // Краткая энциклопедия скорняка, 1999]

- в функции *несмотря на* (т.е. с нарушением орфографии)

(33) Естественно, **не смотря на** ее деньги, добровольцев не нашлось. [Курьезы на свадьбах (форум) (2004)]

## Конструкции с формами *смотря* и *глядя* в синхронии (2)

- Конструкции, специфические для формы *глядя*
  - *на ночь глядя* – ‘поздно вечером, обычно неуместно’

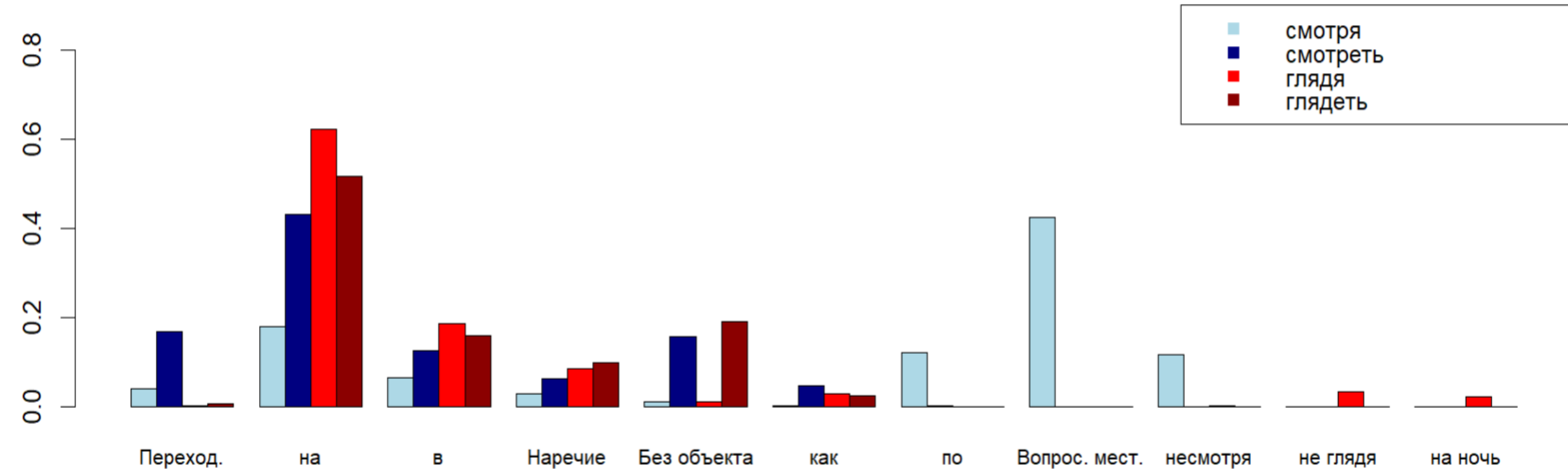
(34) Последним **на ночь глядя** пришел Алик. [Ю. Л. Нельская-Сидур. Дневники 1968-1973 (1969)]

- *не глядя* ‘невнимательно, походя’

(35) Софья Гавриловна молча ткнула его зонтиком в живот и, **не глядя** сбросив накидку, пошла прямехонько в стариковский кабинет. [Борис Васильев. Были и небыли. Книга 1 (1988)]

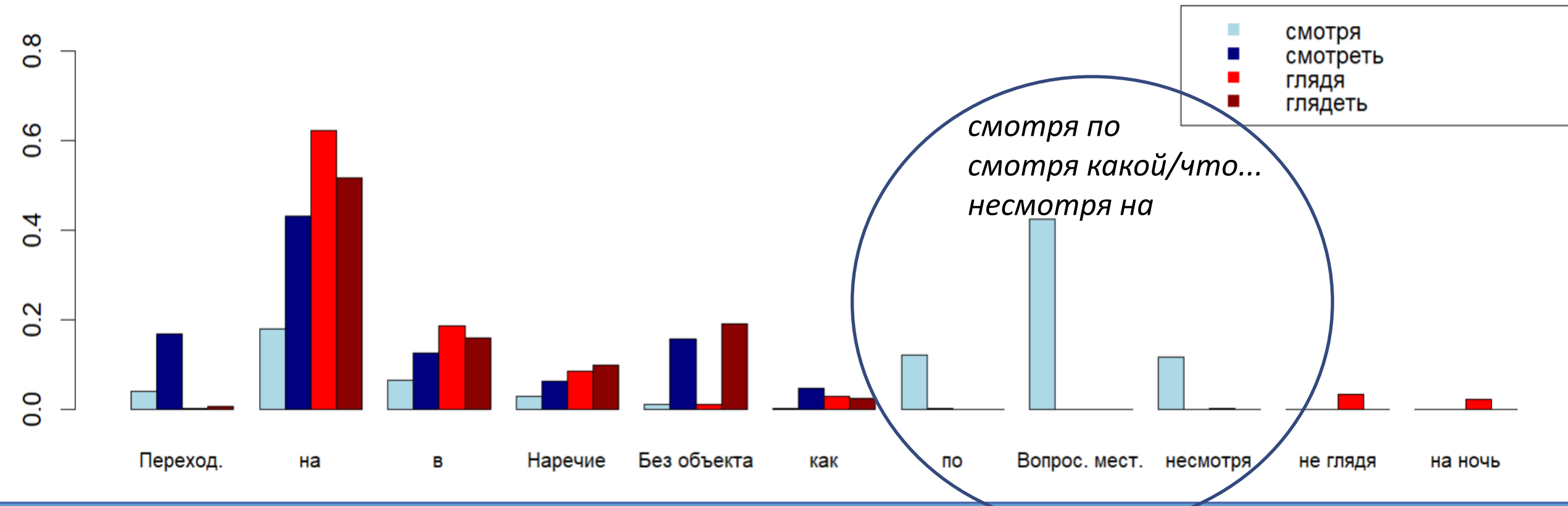
# Конструкции с формами *смотря* и *глядя* в синхронии (3)

- Распределение конструкций: сравнение деепричастий и других форм глаголов *смотреть* и *глядеть*



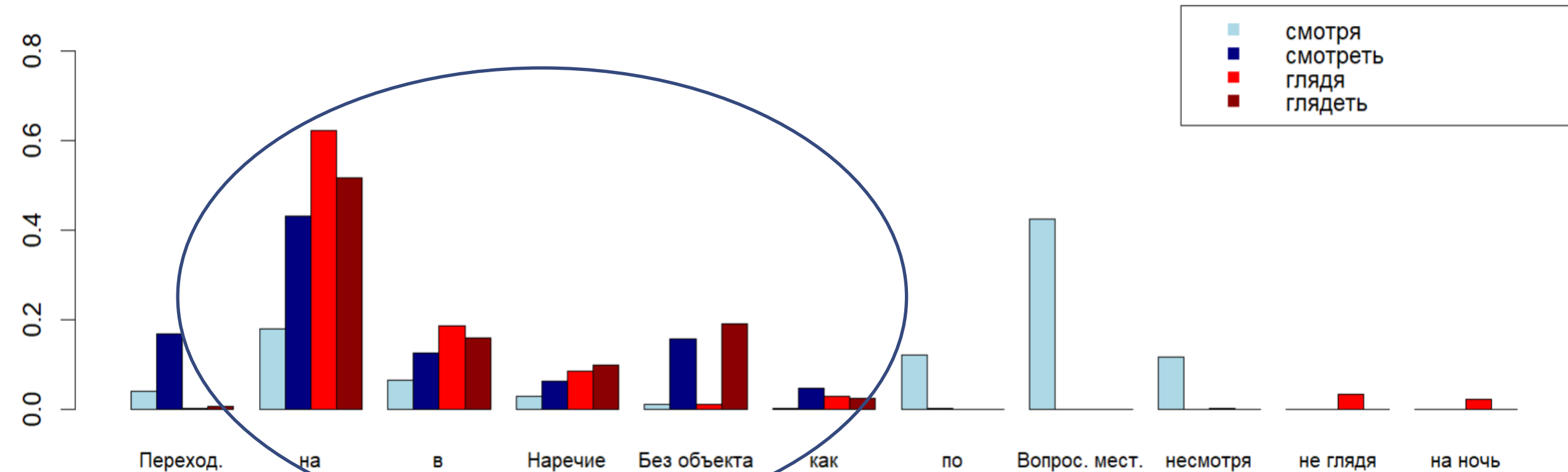
# Конструкции с формами *смотря* и *глядя* в синхронии (4)

- Существенная часть употреблений *смотря* – специфические конструкции, не собственно восприятие



# Конструкции с формами *смотря* и *глядя* в синхронии (5)

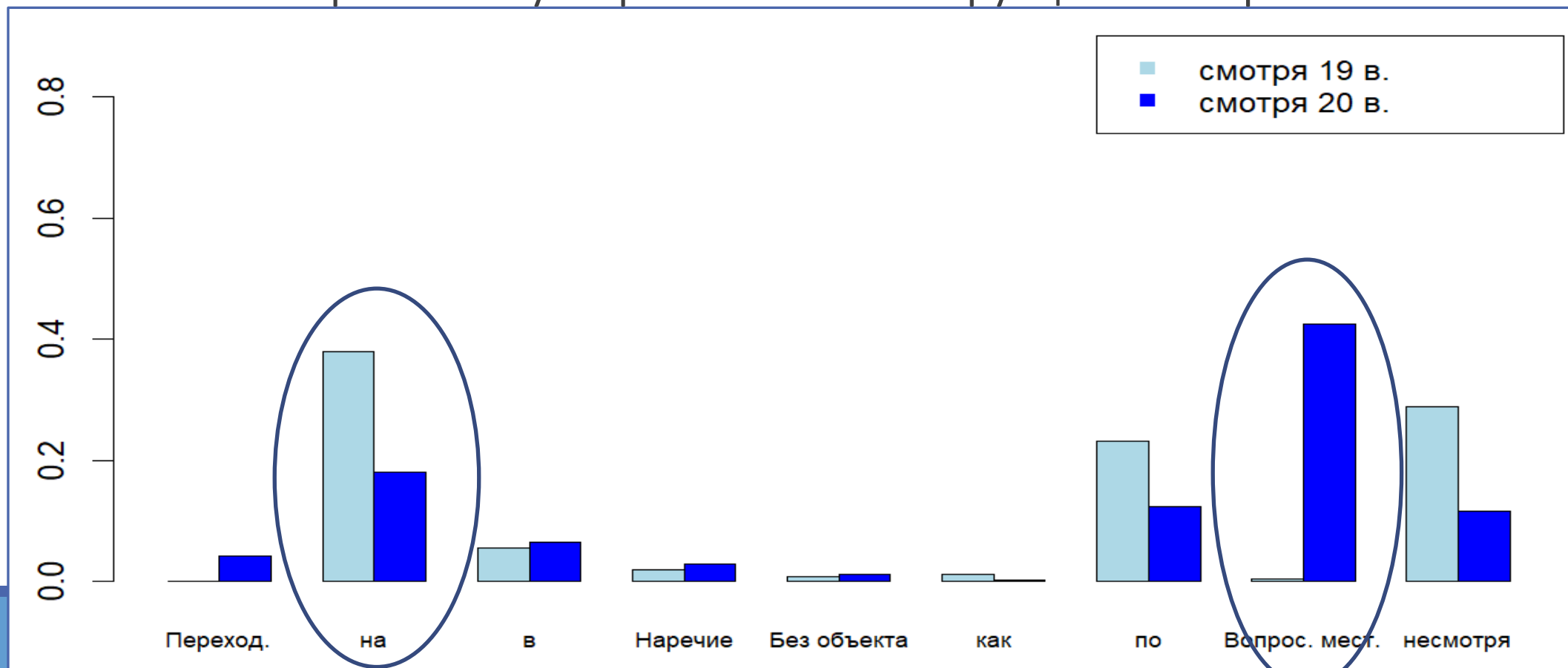
- У деепричастия *глядя* специфические (идиоматические) употребления составляют небольшую долю, в основном он описывает собственно восприятие





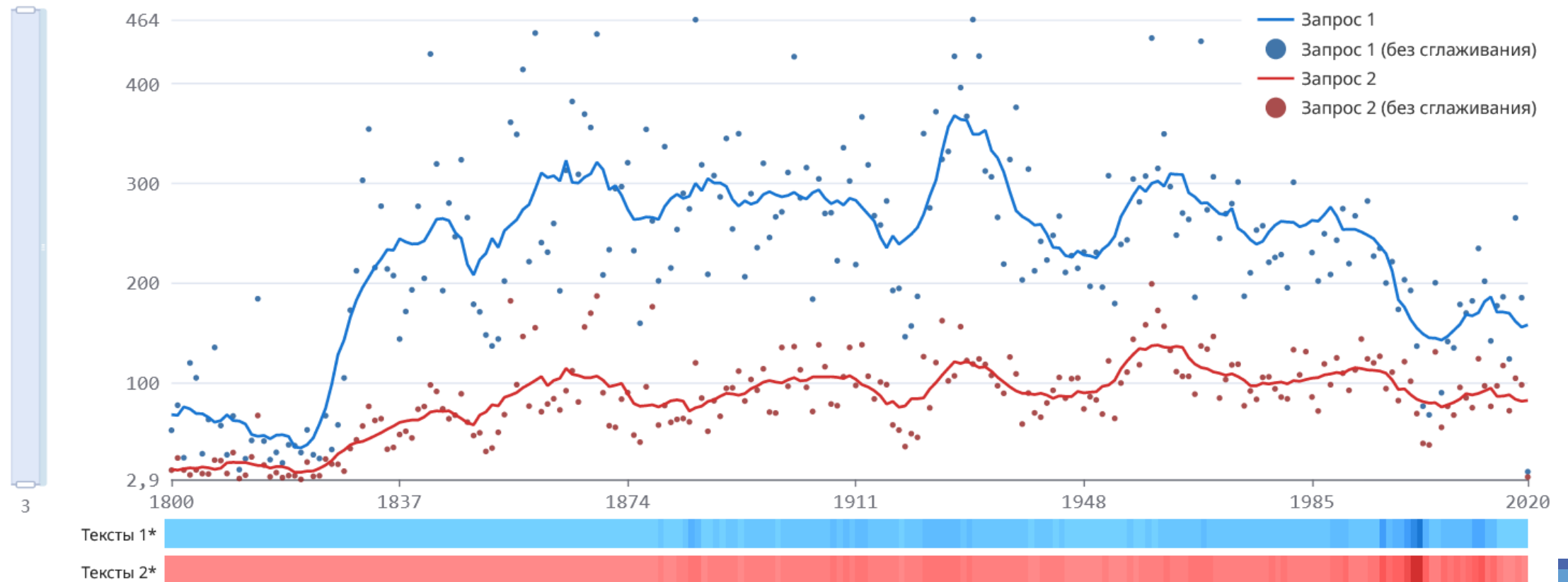
# Конструкции с деепричастием *смотря* в диахронии

- В первой пол. 19 в. по сравнению с 20 в.: выше доля употреблений с предлогом *на* и почти не встречаются употребления в конструкциях с вопросительным мест.



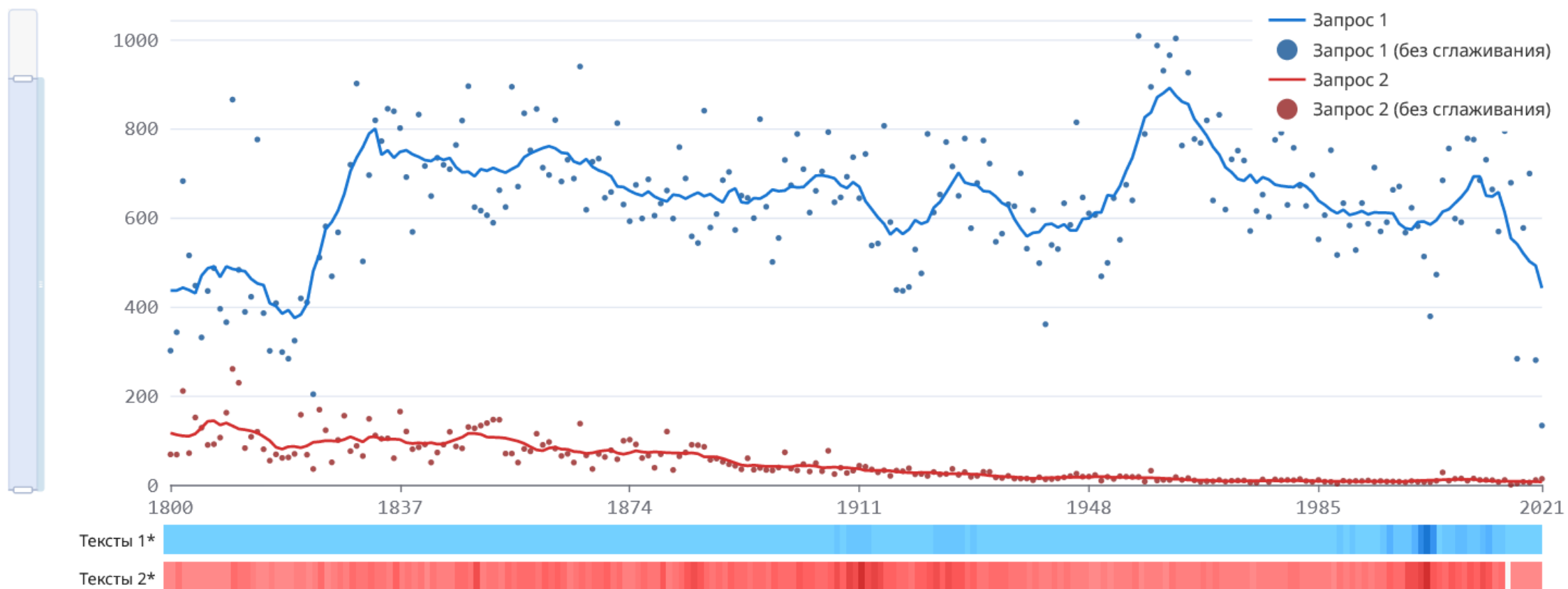
# глядя и другие формы глагола *глядеть* в диахронии

- Соотношение частотности *глядя* и глагола *глядеть* в целом



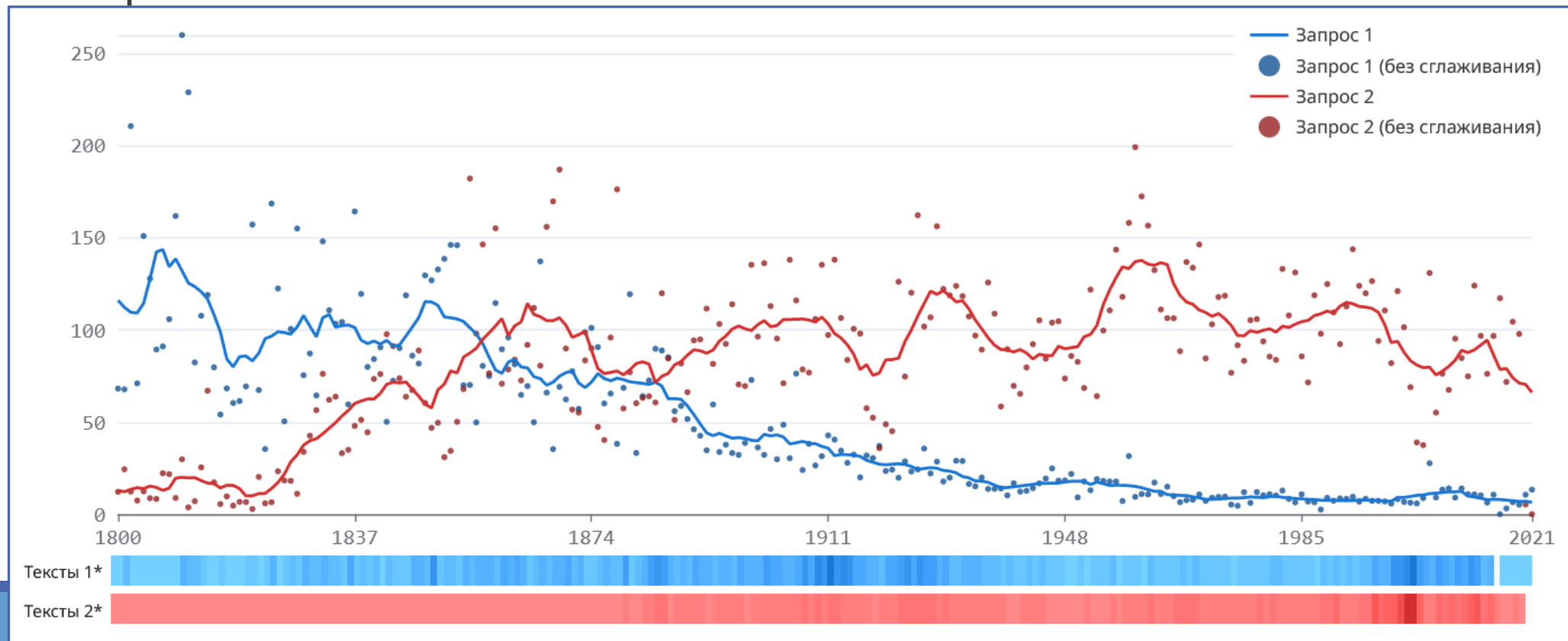
# смотря и другие формы глагола смотреть в диахронии

- Соотношение частотности *смотря* и глагола *смотреть* в целом



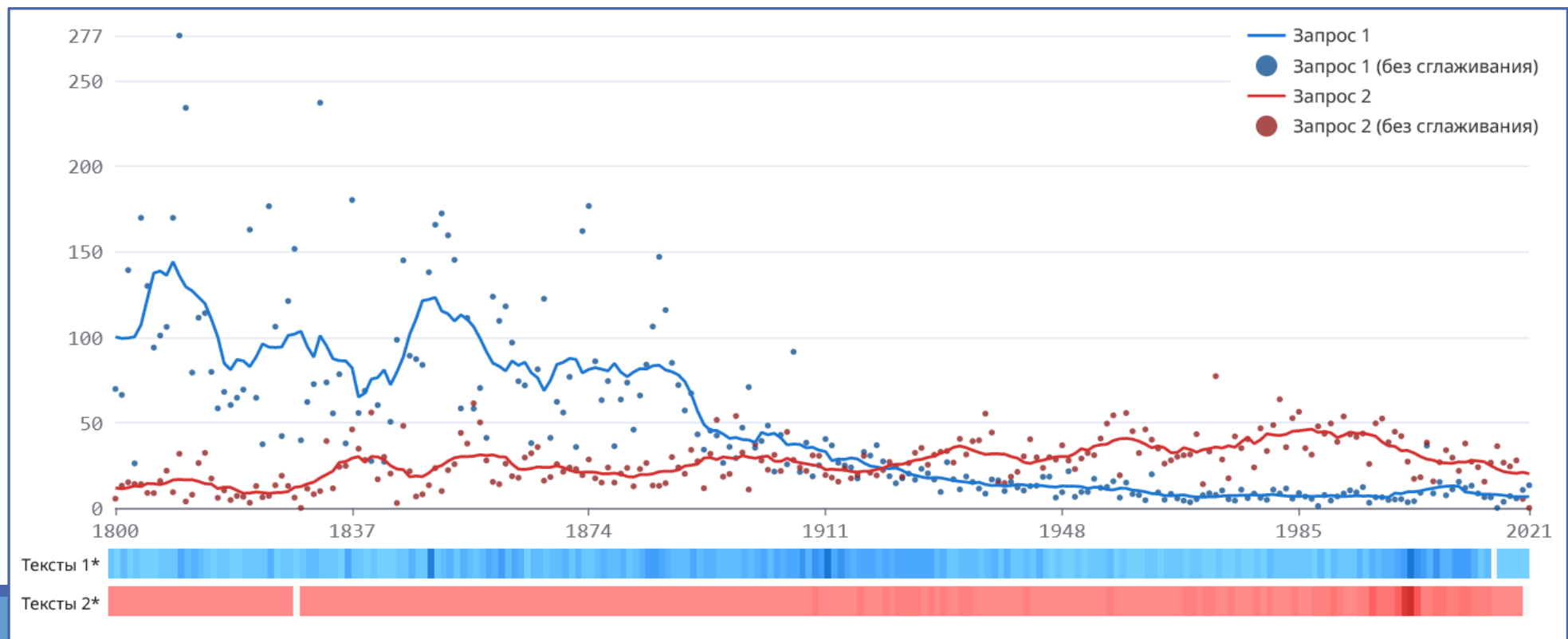
# смотря и глядя: частотность в диахронии

- Обратное соотношение между формами *смотря* и *глядя* в нач. 19 в. по сравнению с нач. 21 в.



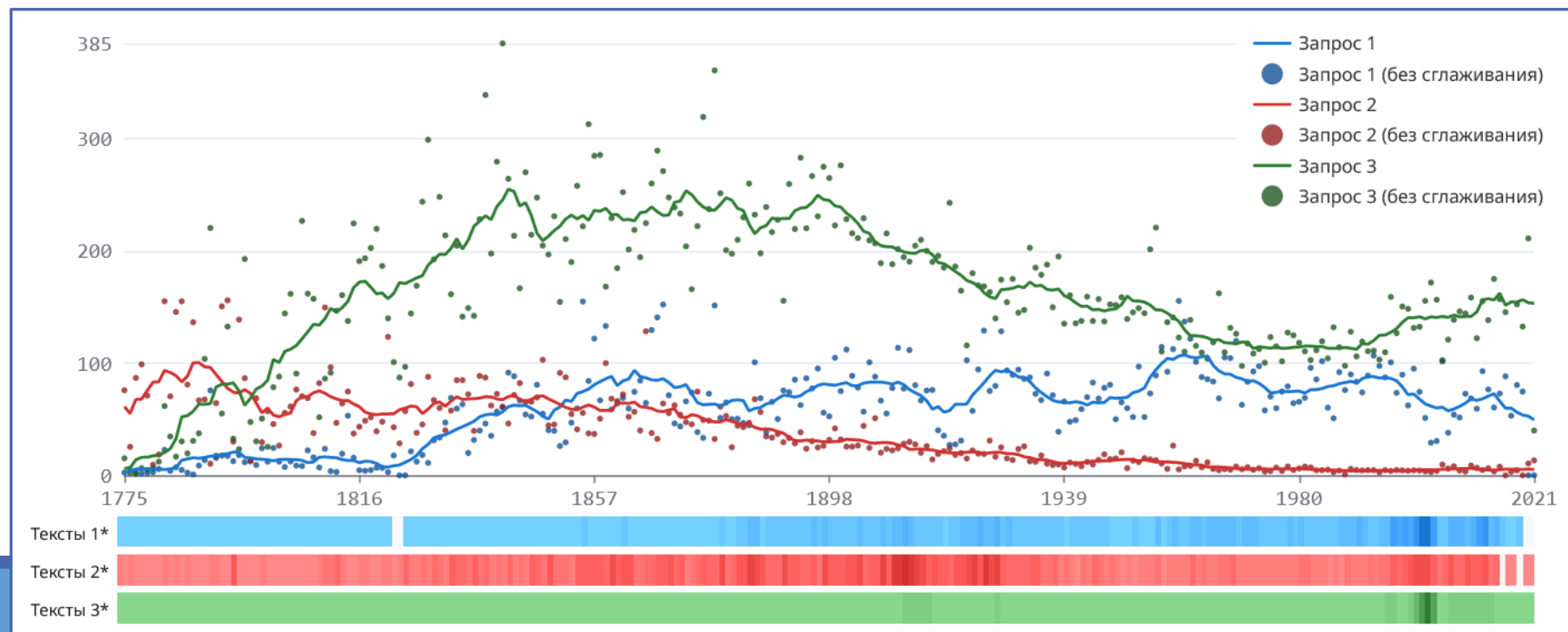
# *смотря и глядя*: нехудожественные тексты

- Такое развитие наблюдается и в нехудожественных текстах, хотя и менее выражено



# смотря и глядя: частотность в диахронии

- Возможно, снижение частотности деепричастия *смотря* и его замена деепричастием *глядя* связано с развитием абстрактных употреблений у деепричастия *смотря*, в т.ч. с развитием предлога *несмотря на*



---

# Обобщение

# *смотреть* и *глядеть*: распределение

---

- Можно выделить две основных области, в которых сосредоточено употребление глагола *глядеть*:
  - Художественные тексты: при описании восприятия глагол *глядеть* употребляется как синоним глагола *смотреть* (хотя и уступает ему по частотности и, возможно, постепенно выходит из употребления)
  - Форма деепричастия: форма деепричастия – единственный группа контекстов в рамках ситуаций восприятия, которые описываются предпочтительно глаголом *глядеть* (в форме *глядя*), а не *смотреть*; диахронически это может быть связано со сдвигом деепричастия *смотреть* в область абстрактных значений



# *смотреть и глядеть*: идиомы и конструкции

---

- Наряду с описанием восприятия, *глядеть* и *смотреть* используются в широком ряду идиом и конструкций
- Специфическими для *глядеть* можно назвать конструкции, выражающие вероятность наступления ситуации: *того и гляди*, *глядишь*
- Для *смотреть* характерны конструкции, связанные с рациональной оценкой ситуации: *смотря по X*, *смотря что/какой...*, *смотри сам(а)*

## *смотреть и глядеть: подходы*

---

- Совмещение подходов “top-down” и “bottom-up” при исследовании синонимичных лексем или конструкций позволяет:
  - рассмотреть закономерности их употребления с разной степенью гранулярности
  - создать более полную картину их распределения
  - оценить вклад плохо поддающихся формализации конструкций в общую картину

---

Спасибо за внимание!

# References

---

- Апресян, Ю. Д. 2012. Грамматика глагола в активном словаре (АС) русского языка. // Смыслы, тексты и другие захватывающие сюжеты. Сборник статей в честь 80-летия Игоря Александровича Мельчука. Под редакцией Ю.Д. Апресяна, И.М. Богуславского, Л. Ваннера, Л.Л. Иомдина, Я. Миличевич, М.-К. Л'Омм, А. Польгера. Языки славянской культуры, Москва. С. 42-59.
- Падучева Е. В. 2004. Динамические модели в семантике лексики. М.: Языки славянских культур.
- Divjak, D. 2015. Exploring the grammar of perception A case study using data from Russian. *Functions of Language*, 22 (1). 44-68.
- Divjak, D., Gries, S. Th. 2006. Ways of trying in Russian: Clustering behavioral profiles. *Corpus Linguistics and Linguistic Theory* 2, 23–60.
- Janda, L. A., Solovyev, V. D. 2009. What constructional profiles reveal about synonymy: A case study of Russian words for sadness and happiness. *Cognitive Linguistics* 20(2). P. 367-393.
- San Roque, L., Kendrick, K. H., Norcliffe, E., Majid, A. 2018. Universal meaning extensions of perception verbs are grounded in interaction. *Cognitive Linguistics* 29(3). P. 371-406.